

# FAR TOOLS®

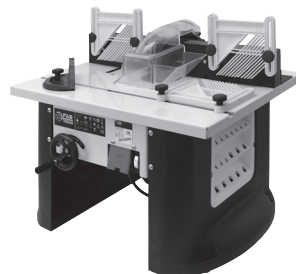


## MR 40PB

Professional Machine

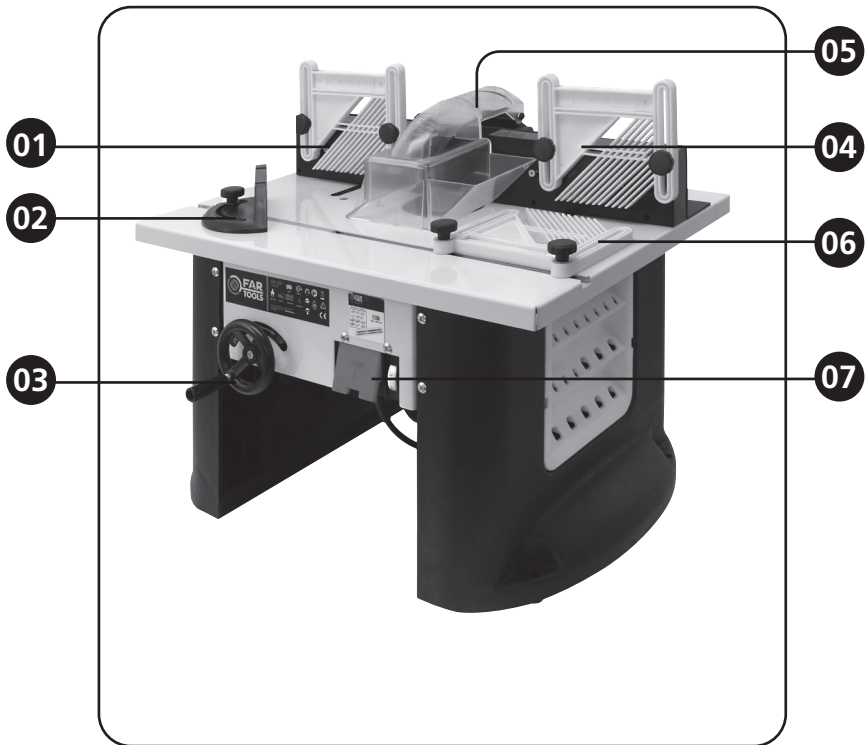
© FAR GROUP EUROPE

113402-2-F-20191107



- FR** *Défonceuse sur table ( Notice originale )*
- EN** *Table router ( Original Manual translation )*
- DE** *Werktisch Oberfräse (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*
- ES** *Ranuradora de banco ( Traducción del manual de instrucciones originale )*
- IT** *Fresatrice da banco ( Traduzione dell'avvertenza originale )*
- PT** *Tupia de bancada ( Tradução do livro de instruções original )*
- NL** *Bovenfrees Werkbank (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** *Φοιδαξ Πριουο Χειροξ Τραπέξι εργαξίας (Μετάρφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)*
- PL** *Elektryczna frezarka-kopiarka stołowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *Yläjyrsin höyläpötkki (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Bänk Handöverfräs (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** *Електрическа фрезмашина Подставка (Превод на оригиналната инструкция)*
- DA** *Bænk Elektrisk overfræser (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Rindea electrică Banc de lucru (Traducere din instrucțiunile originale)*
- RU** *Электрический копировально-токарный станок Верстак (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *Tezgâh Elektrikli krizma pulluğu (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *Elektrická horní frézka Pracovní plocha (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Elektrická horná frézovačka na drevo Pracovná plocha (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** *תיוירוקמ תוארומה סוגרת) הדובעה ילמשח לעתמ*
- AR** *فريزآلآ حآبآلعلآلآ نم قمآرآلآلآ) فآضنم قآبآلآلآلآ قآرآم*
- HU** *Elektromos talajforgató gép Gyalupad (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Električni nadrezkar na delovni mizi (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *Elektritreibipink (Tõlge originaal juhiseid)*
- LV** *Elektrinis pūrentuvas Varstots, darbastalis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Elektriskā frėzmašina darbagalds (Vertimas iš originalių instrukcijas)*
- HR** *Ripper tablice (izvorne upute)*

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen  
 - Tillval - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opțiune - Опция - seçenek / seçim - Volba - Vol'ba -  
 מוצ'פ'ת - راي'ت'خا - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele



x 12 = réf : 115804

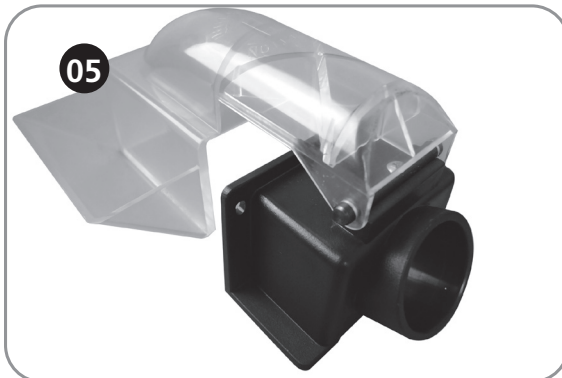
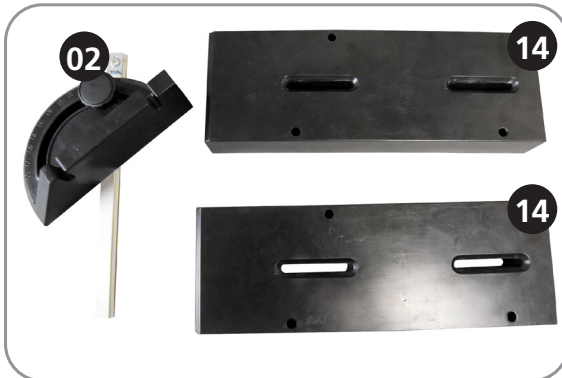
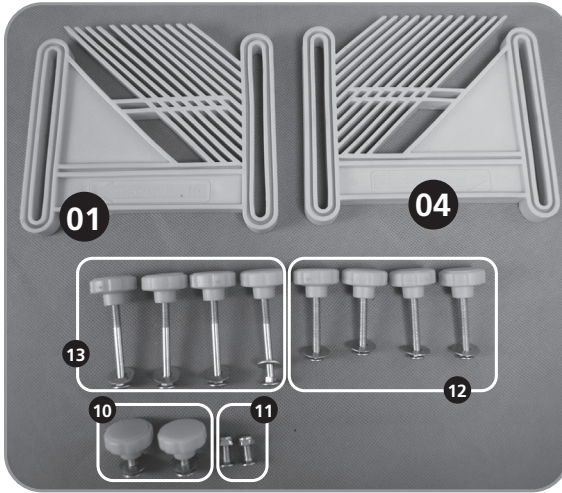




**FIG. C**

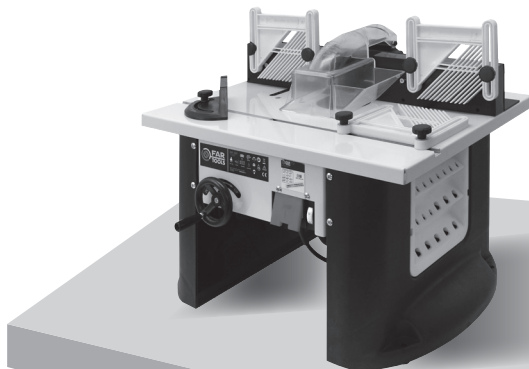
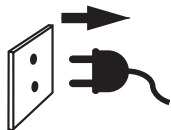
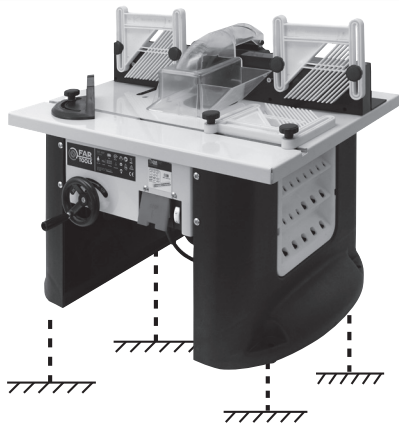


ø 6 mm    ø 8 mm    ø 12 mm



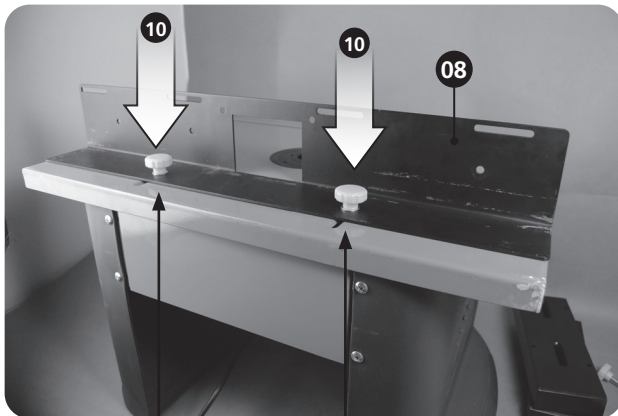
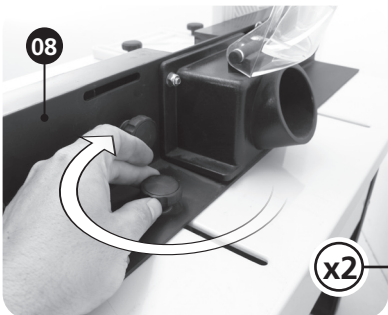
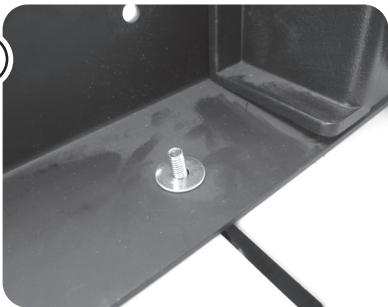


01



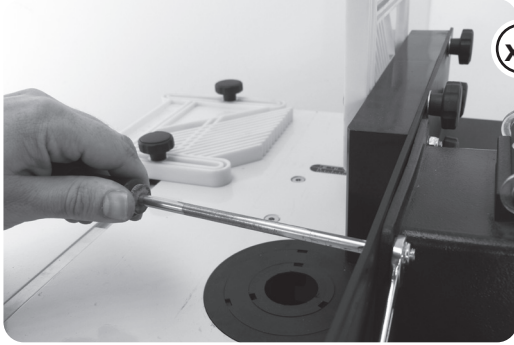
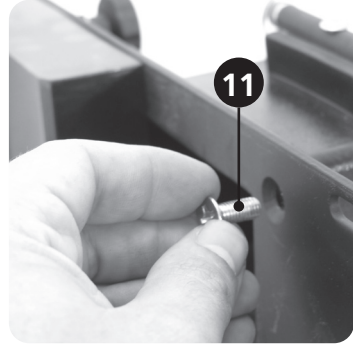
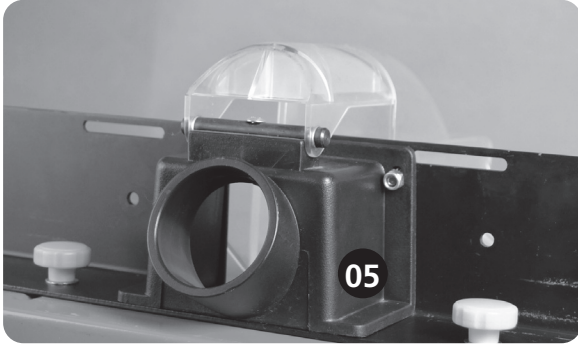
**FIG. D**

01

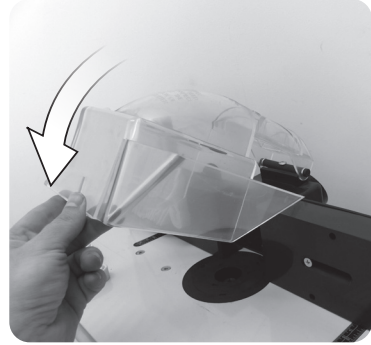




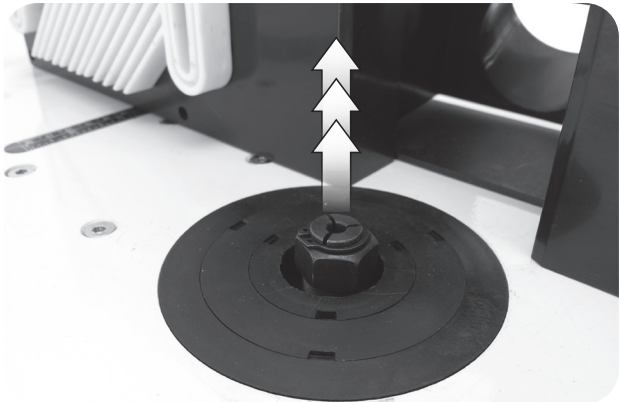
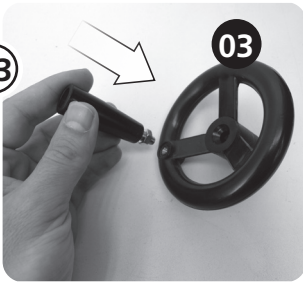
02



x2

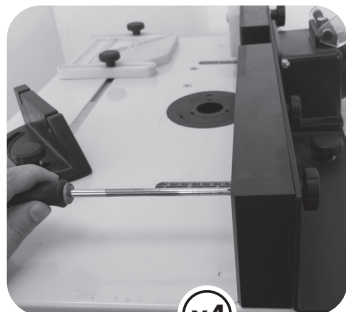
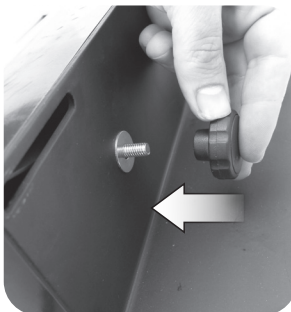
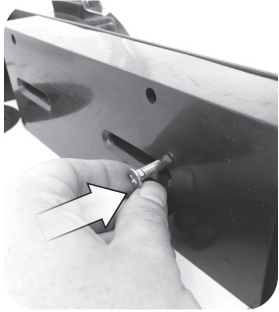
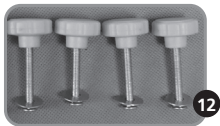
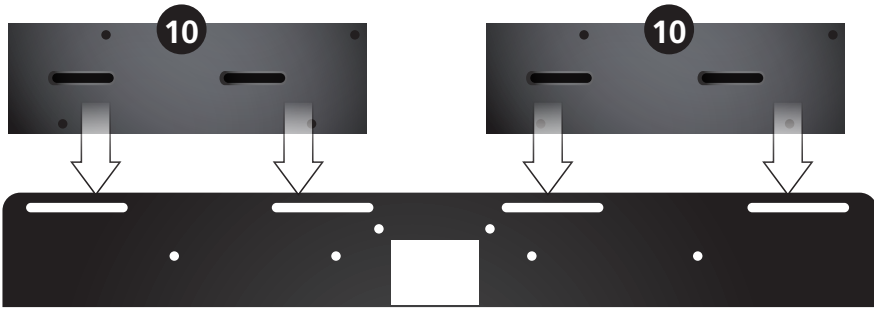


03

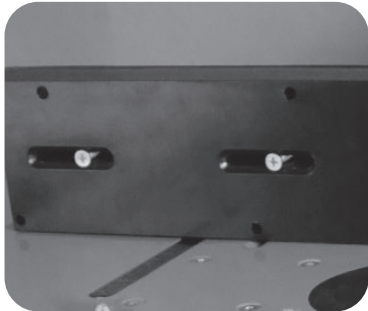


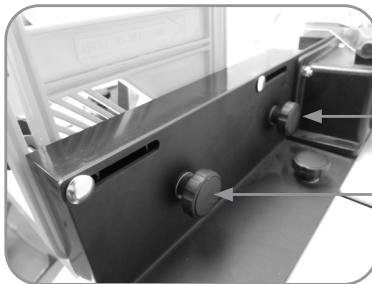
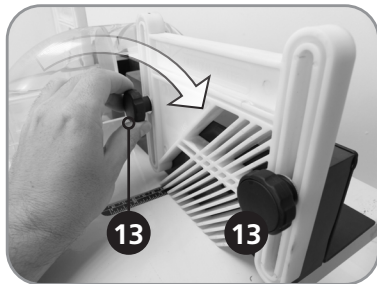
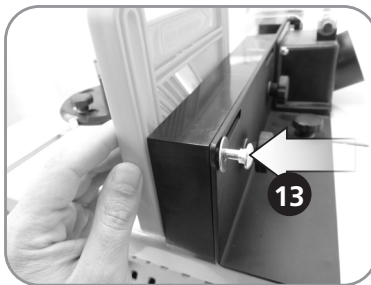
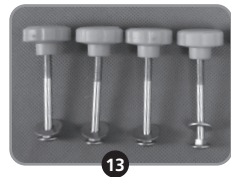
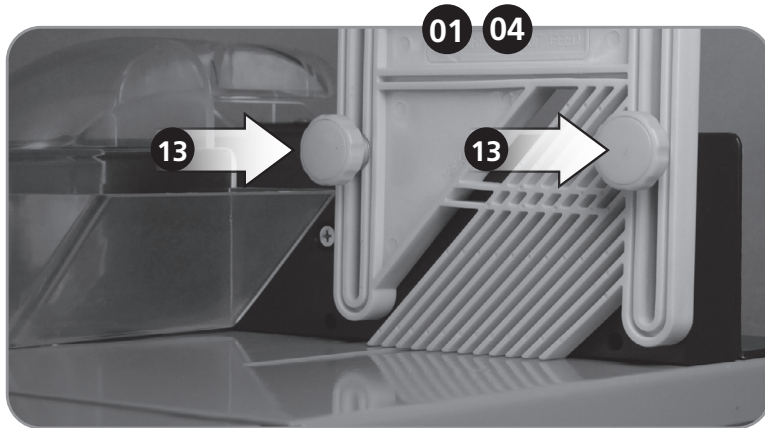
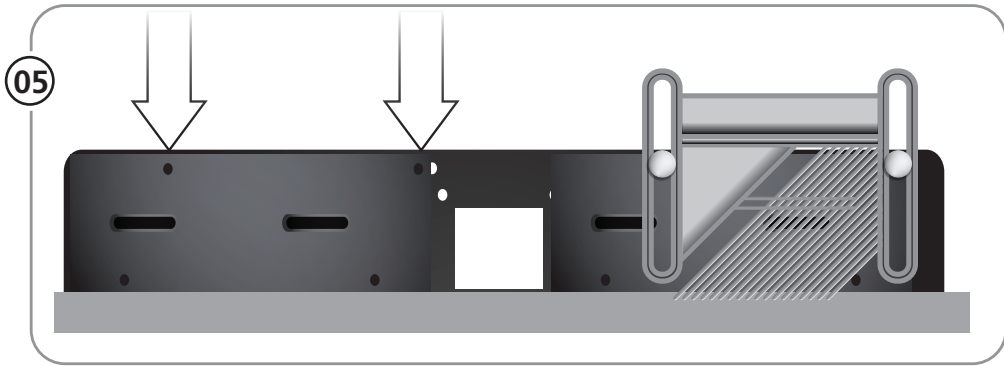


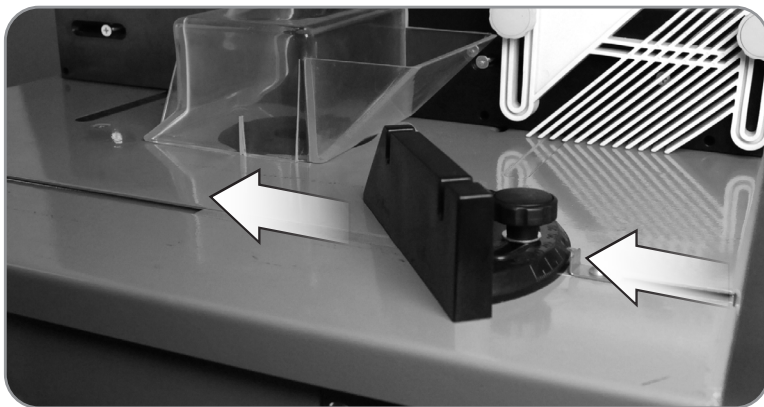
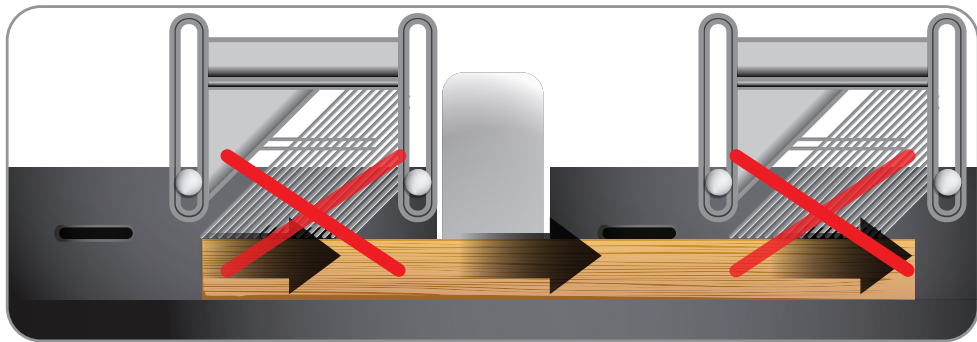
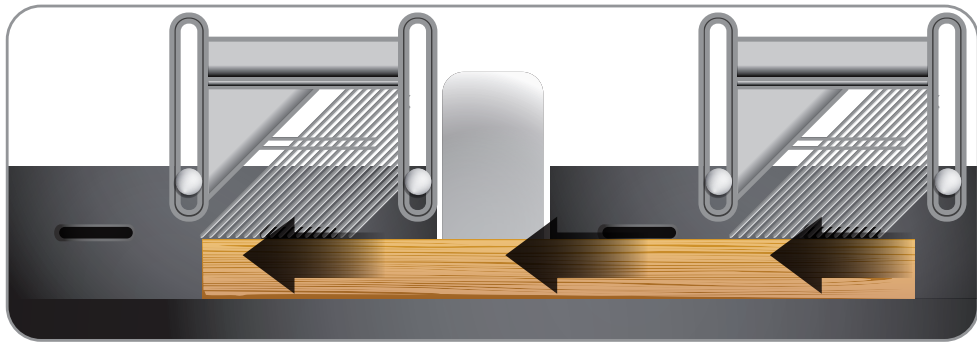
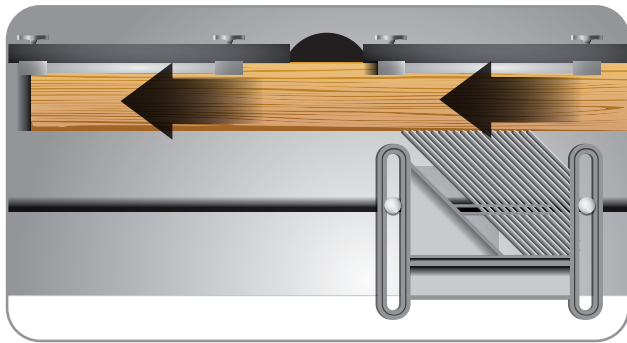
04



x4

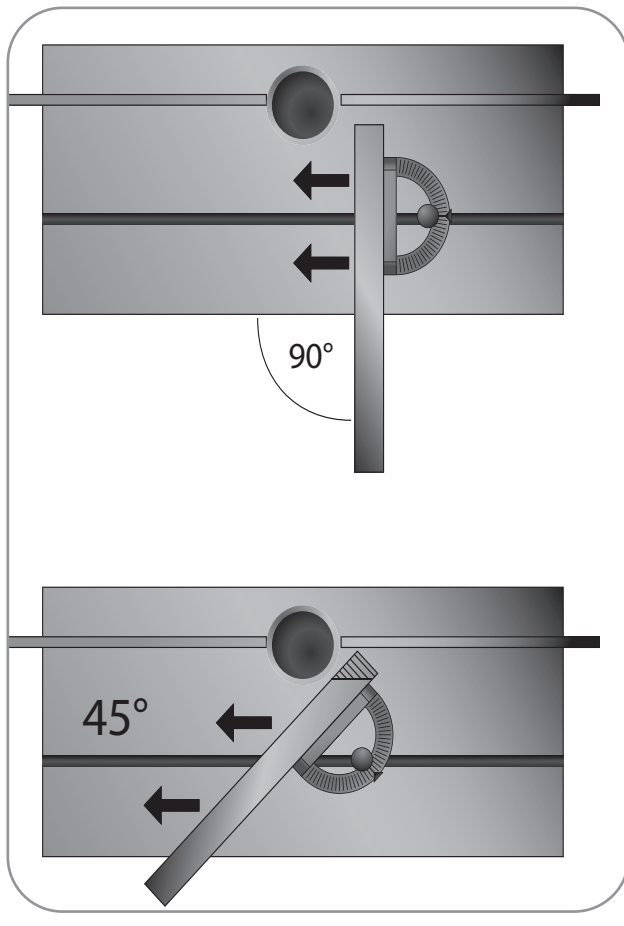
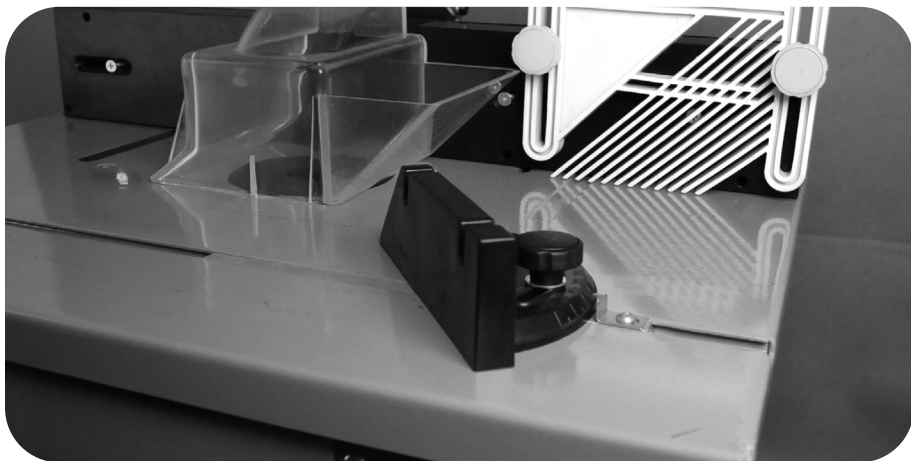






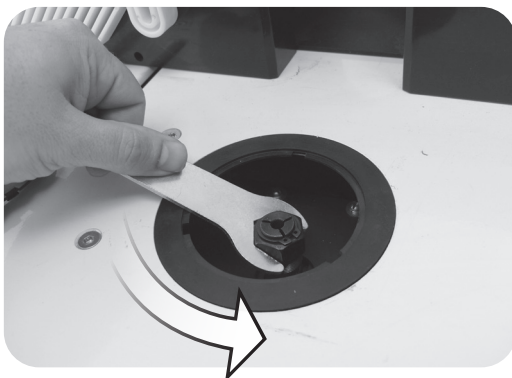
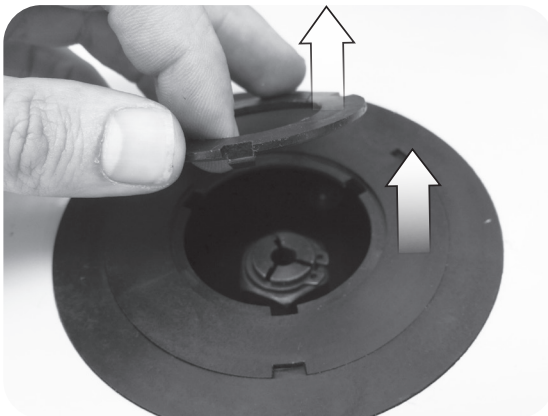
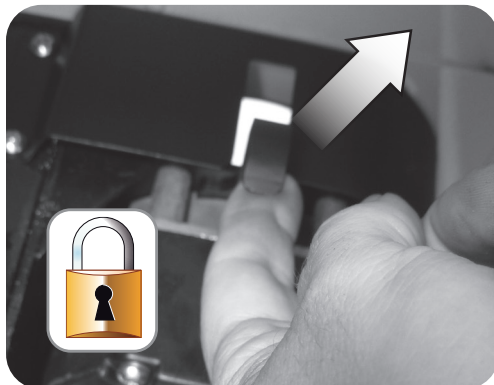
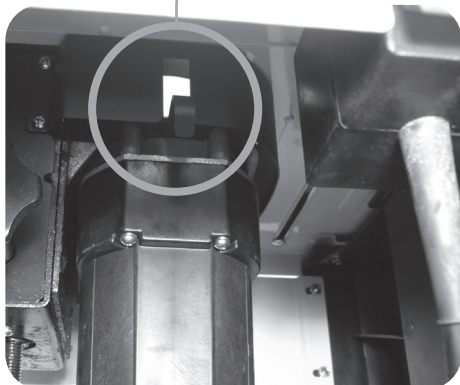
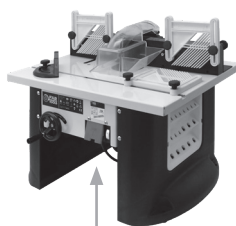
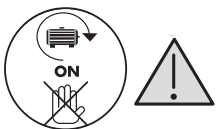
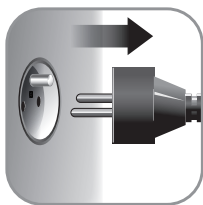


06





07



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcija - Valinnainen  
- Tällal - Дополнително - Ekstra udstyr - Opłonek - Опција - seçenek / seçim - Volba - Volba -  
Низдат - رايحه - Opcio - Možnost - Valik - Opcija - Izvele



x 12 = réf : 115804

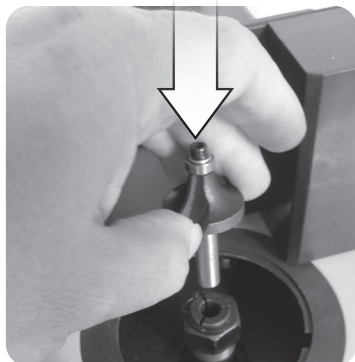
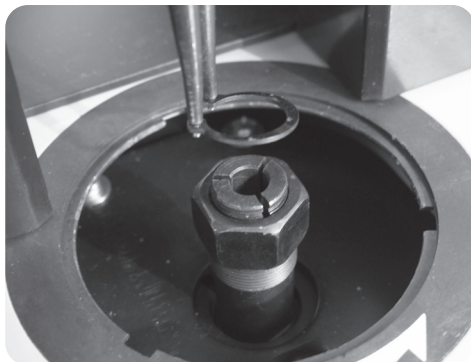
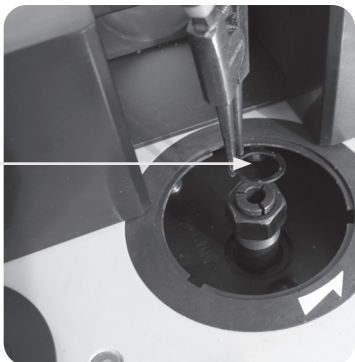
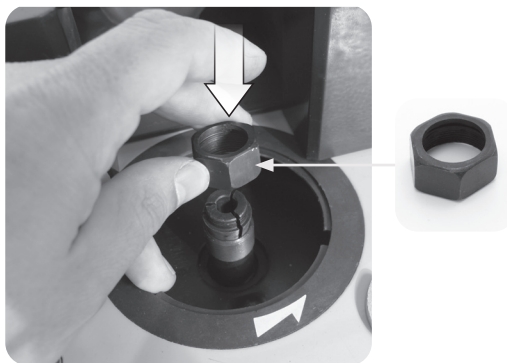




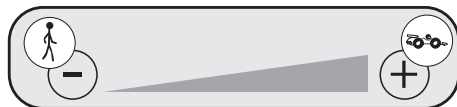
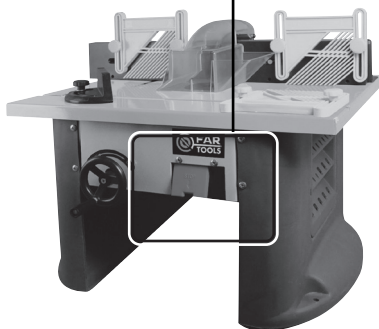
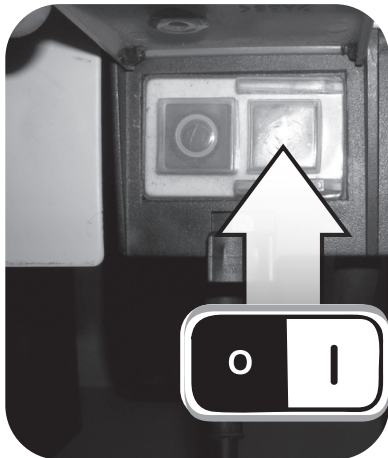
07



ø 6/8/12 mm

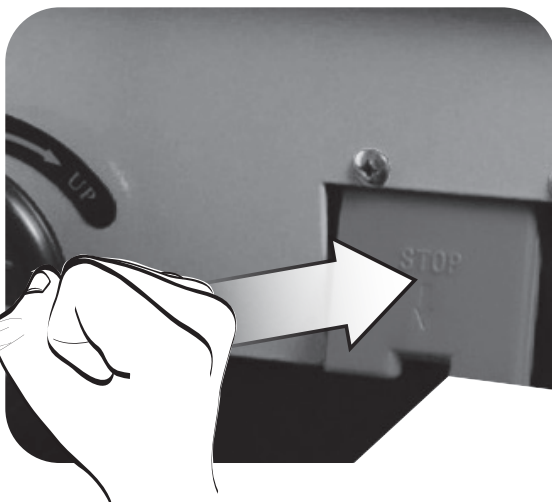


08

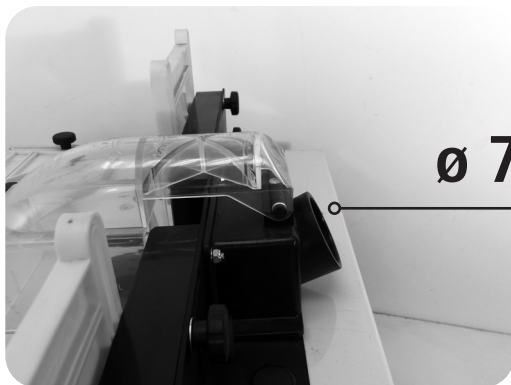


8000.min<sup>-1</sup>

28000.min<sup>-1</sup>



09



Ø 70 mm



## OPTION

**RDC 100F**  
Ref: 113246

Option - Option - Option - Opcional -  
Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval  
Дополнительно - Ekstra udstyr - Opțiune -  
Опция - seçenek / seçim - Valha  
Vofba - КИДЭҮҮГ - راي-تاز - Opció - Možnost - Valik - Opcja - Izvele



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.


- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.


- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.


- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.


- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Όνομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغلطوية والذبذبة المبرمجة. Névlleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота :</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> Nustatyta įtampa ir dažnis <b>Noteiktāis spriegums un frekvence.</b> Napon i nazivna frekvencija:</p>	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
---	--	--	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Όνομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen gücü: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névlleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> Nustatyta galia <b>Noteiktā jauda</b> Nazivna snaga:</p>	<b>1500 W</b>
---	--	--	---------------

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: ○○○○○○○○○○ ○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○ Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Űres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščio prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b> Brzina praznog hoda:</p>	<b>8000 - 28000 min<sup>-1</sup></b>
---	--	--	--------------------------------------

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Năo deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Ălă heitā pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p><b>Не выбрасывайте в мусорный ящик</b> Atmayiniz : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها هكذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih v stran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	<b>X</b>
---	--	---	----------

**FR-Recyclage des déchets :**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de traiter ou de collecter ces déchets.





	Poids :	<b>Вес :</b>	18 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Gewicht :	الوزن.	
	Βάρος :	Súly :	
	Masa :	Teža :	
	Paino :	<b>Тегло :</b>	
	Vikt :	<b>Raskus</b>	
	Vægt :	<b>Svoris</b>	
	Greutate :	<b>Svars</b>	
		Težina:	


	Lire les instructions avant usage :	<b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	<b>Pozorn si p e t te následující pokyny :</b>	
	Léase las instrucciones antes de usar :	<b>Pred použitím si prečítajte pokyny :</b>	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	זרם חילופי	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام.	
	Lees voor het gebruik de instructies :	<b>használat előtt olvassuk el az utasítást :</b>	
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :	<b>Pred uporabo preberite ustrezna navodila</b>	
	Zapozna si z instrukcj przed u yciem :	<b>Прочетете указанията за употреба :</b>	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	<b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>	
	Läs anvisningarna före användning :	<b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b>	
læs instruktionerne før brug	<b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b>		
Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	<b>Pro itati upute prije uporabe:</b>		


	Conformité européenne	<b>соответствие европейским стандартам:</b>	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Συμφονο με τα πρότυπα	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	<b>Съответствие с европейските норми :</b>	
	EU-standardien mukainen :	<b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b>	
	EU-standardien mukainen :	<b>Europiņu normų atitikima</b>	
	Overholder EU standarderne :	<b>Atbilstība Eiropas standartiem</b>	
	Conform cu normele europene:	<b>Europska sukladnost</b>	


	Danger :	<b>Опасно :</b>	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečnost :	
	Pericolo :	סכנה.	
	Perigo :	خطر.	
	Gevaar :	Veszély :	
	Κυίνδυνος :	Nevarnost:	
	Niebezpieczeństwo :	<b>Опасност :</b>	
	Vaara :	<b>Oht</b>	
	Fara :	<b>Pavojus</b>	
	Fare :	<b>Bīstamība</b>	
	Pericol :	<b>Opasnost:</b>	






	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytää suoja-laseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : <b>Purta i ocelari de protec ie :</b></p>	<p><b>Наденьте защитные очки :</b> Güvenlik gözlükleri takın : <b>Používejte bezpečné brýle :</b> <b>Noste ochranné okuliare :</b> תוהיטב יפקשמ ביכרהל אנ חבל נזפארט ופואיע. <b>Viseljen véd szemveget :</b> Nositi zaš itna o ala : <b>Да се използват защитни очила :</b> Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valk t aizsargbrilles <b>Nositi zaštitne nao ale:</b></p>	<b>X</b>
---	--	---	----------

	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytää pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: <b>Purta i masc anti-praf :</b></p>	<p><b>Наденьте респиратор :</b> Toza kar i maske takin : <b>Používejte masku proti prachu :</b> <b>Noste ochrannú masku proti prachu :</b> لبس قزاع مضاض للغبار. <b>Viseljen porvéd maszkot</b> Nositi zaš itno masko proti prahu: <b>Да се използва защитна маска :</b> Kandke tolmumaski. D v ti respiratori Valk t aizsarg masku pret putek iem <b>Nositi masku za zaštitu od prašine:</b></p>	<b>X</b>
---	--	---	----------


	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytää kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes hørevern: <b>Purta i c ti de protec ie auz:</b></p>	<p><b>наденьте средства звуковой защиты:</b> itsel koruma aleti takin: <b>Používejte ochranu sluchu:</b> <b>Noste ochranné sluchadlá:</b> יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس خوذة ضض الخسحج <b>Viseljen fülvéd t</b> Nositi zaš ito ušes: <b>Да се използва слухови защитни средства:</b> Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaug nuo triukšmo Valk t dzirdes aizsargl dzekli <b>Nositi štitnike protiv buke:</b></p>	<b>X</b>
---	---	---	----------


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytää suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : <b>Purta i m nu i :</b></p>	<p><b>Наденьте перчатки :</b> Eldiven takin : <b>Noste rukavice :</b> <b>Noste rukavice :</b> תופכ שובלל אנ لبس قفازات. <b>Viseljen keszty t</b> Nositi rokavice: <b>a se използват предпазни ръкавици :</b> Kandke kindaid M v ti pirštines Valk t cimdus <b>Nositi zaštitne rukavice:</b></p>	<b>X</b>
---	---	---	----------







 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acústica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : יטסוקא חוץ תמר جي عرض لى ط غض لى اوت سى م A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b>	<b>89,9 dB (A)</b>
	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acústica : Nivel de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> יטסוקא חוכ תמר جي عرض لى اوت سى م a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acústica : Nivel de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> יטסוקא חוכ תמר جي عرض لى اوت سى م a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	<b>102,9 dB (A)</b>
	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acústica : Nivel de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Στάθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: <b>Hladina zvukového výkonu:</b> יטסוקא חוכ תמר جي عرض لى اوت سى م a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b>	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur  
Incertitude

89,9 dB  
3


Puissance acoustique LWA  
Incertitude

102,9 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

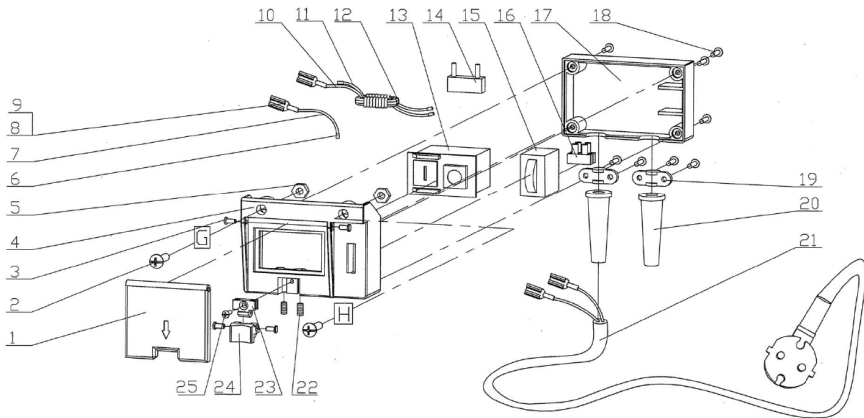
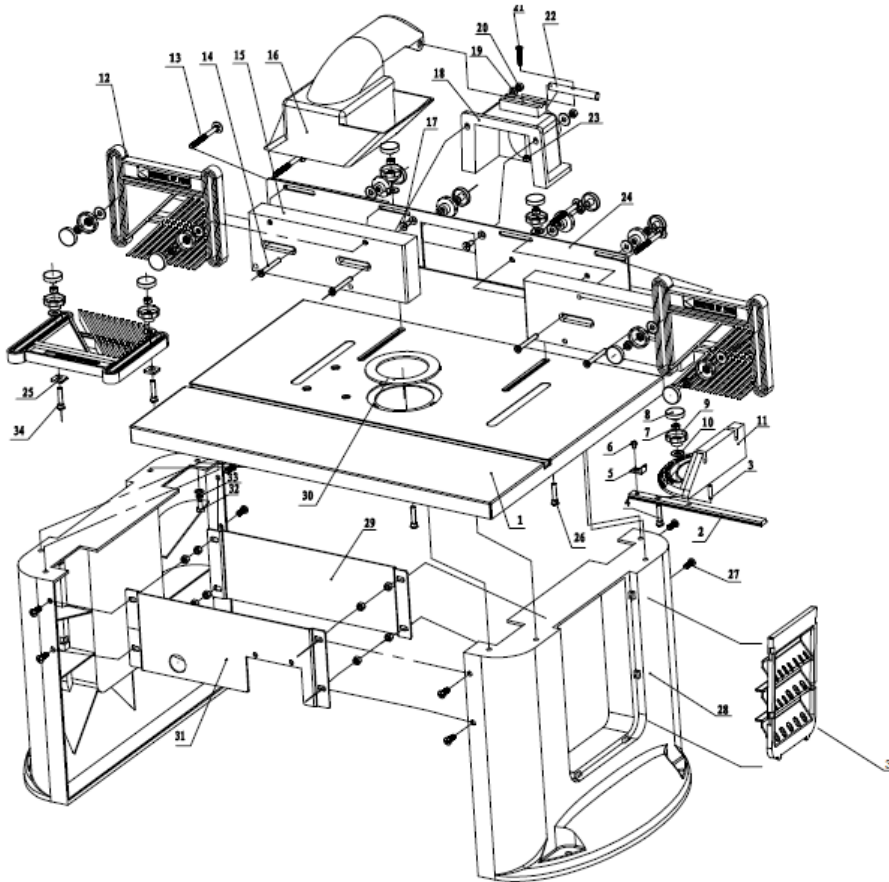
- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeitos à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning <b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b> Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclable sub rezerva reciclare <b>Повторно упаковка подлежит вторичной переработке</b> Geri dönüşüm Geri dönüşürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podležajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל ורוחמל הזיראה אשון ريودنلا دا زال مغرضت ريودنلا دا زال قرياولا فويل غنلا و فويل غنلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirdbamų taikomos perdirbimo <b>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</b>	<b>X</b>
	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeitos à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning <b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b> Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclable sub rezerva reciclare <b>Повторно упаковка подлежит вторичной переработке</b> Geri dönüşüm Geri dönüşürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podležajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל ורוחמל הזיראה אשון ريودنلا دا زال مغرضت ريودنلا دا زال قرياولا فويل غنلا و فويل غنلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirdbamų taikomos perdirbimo <b>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</b>	



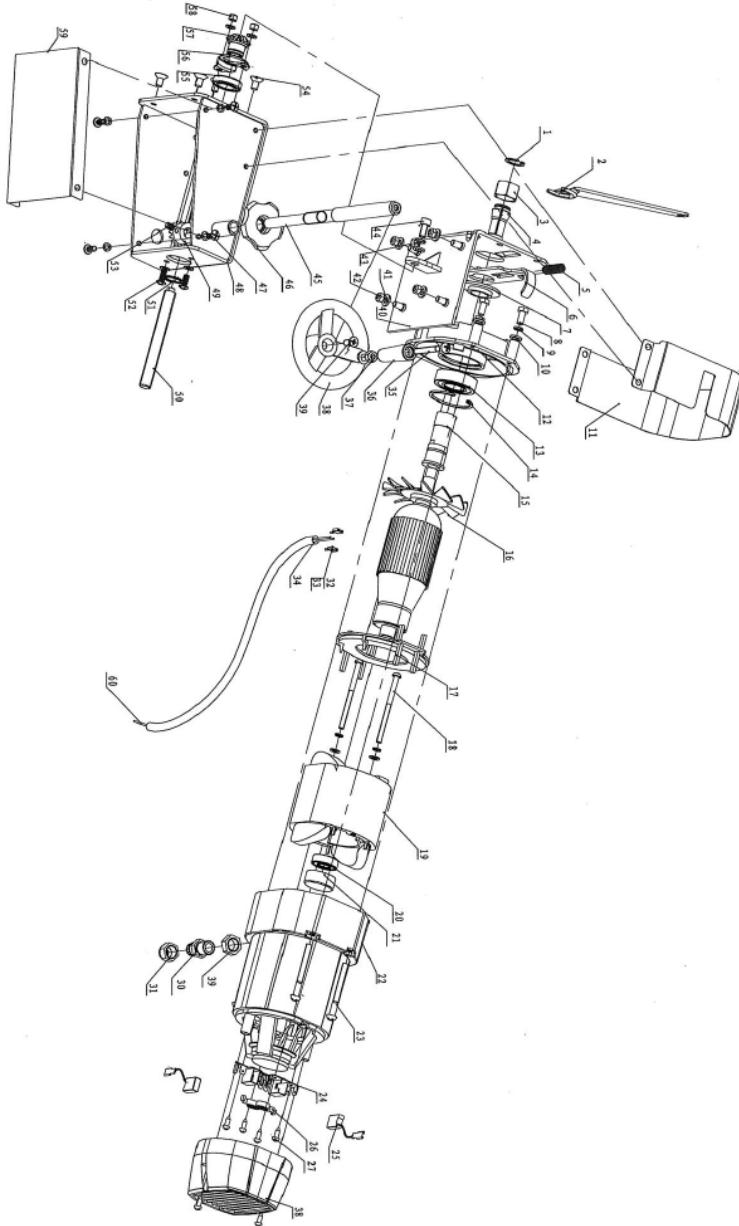


# MR 40PB





# MR 40PB



DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELE  
VAATIMUSTENMUKAISUVAKUUTUS  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
תצהיר תואמת  
Uygunluk beyanı  
الخصريج بالطابق ة  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZÁS  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DECLARACIJA  
ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ  
KINNITUS  
IZJAVA O SKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsany,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisany  
Allékirjoittanut,  
Ουπτογεγραμμένος  
Nižšie podpisany  
החתום מטה  
الجوقع أدناه  
Alulfrott,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījis  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoittaan täten että,  
Δηλώνω με την Παρούσα  
tymto vyhlasuje, že  
מצהיר בזה כי  
يصرح إسجدادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявляю с настоящото  
erklaer hermed, at  
Decla prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan edilyor ki,  
tımto prohlašuje, že,  
Pareiskia, kad,

Défonceuse sur table/ Table router/ Werkstück Oberfräse/ Ranadora de banco/ Fresatrice da banco/ Tupia de bancada / Bovenrees Werkbank/ Elektrická frézka-kopiariko stolova / Yüajrsin höyläpötkki  
Bänk Handöverfräs/ Электрическа фрезамшина Подставка/ Bänk Elektrisk overfræser/ Rindea electrică Banc de lucru/ Электрический копирально-токарный станок  
Верстак/ Tezgâh Elektrikli kırma pulluğu/ Elektrická horní frézka Pracovní plocha / Elektrická horná frézovačka na drevo Pracovní plocha/ הרדובעה ילכנשוד לערנב  
تقويم جوي-ايرتق قورم / Elektromos talajforgató gép Gyulypad/ Elektrčni nadrežkar na delovni mizi/ Elektréipink/ Elektrinis purenatvas Varstotas, darbastalis/ Elektriská  
fréžmašina darbagalds / Ripper tablie

code

FARTOOLS / 113402 / MR 40PB / DT-LG-1500A

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisfacă normele CE  
полностью соответствуют и удовлетворяют  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Είναι συμμόφωνο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بان الهاز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielégíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.  
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartite,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

Attestation de type (EC type) N° MD-216 Issue 2

SGS Europe Kingdom Limited  
Unit 12A & 12b, Bowburn South Ind Est, Bowburn Durham, DH6 5AD  
Enregistré sous (registered under) N° 1193985

Rapport (report) N° SHES151100659401 & SHES210901844501

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU  
EN55014-1:2017+A11:2020  
EN55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN61000-3-3:2013+A1:2019  
EN61029-2-8:2010  
EN61029-1:2009+A11:2010

Ronan GUILLIOT,  
Directeur général  
22/11/2021  
Fait à St. Pierre-des-Corps



**FAR TOOLS**

**MR 40PB**  
113402

200V - 50 Hz    0 - 40 mm    600 x 400 mm    10 kg

113402-2-Sticker-D-01.indd 1

07/11/2019 15:47





## FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

## DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

## IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

## EN. GUARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

## ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

## NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

## PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

## EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οΠοιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής αΒ την ημερομηνία Πώλησης στο χρήστη. με αΠλή Προσέυμωση της αΒβέλειξ αγορίζ. Η εγγύηση αΠοτελείται από την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παράστα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε ΠερύΠωση χρήστηξ μη άμφωνηξ με τα ΠρτύΠα της συσκευήξ. η σε ΠερύΠωση ζημάξ Που Προκλήθηκε αΒ μη εγκεκρυμένη είεμβασητή αΒ αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση όεν εφαρμόζεται στις ζημέξ Που Προκαλούνται αΒ βλάβη του εργαλείου Σταυρά κενού Διαστίμω- Παρέμβυσμα

## PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancją obejmuje wymian' cz' Ąci wybrakowanych. Gwarancją nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz' adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniebdaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urz' adzenia.

## SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppväisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte försador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

## FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huoltamattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

## BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявяване небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.





#### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

#### RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defecțare a aparatului.

#### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствия нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

#### TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

#### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

#### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

#### HE. חבירות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי ביצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכרה של יצרן מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללא סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תחלה בבל.

#### AR. الضمان

دة مضمونة تعاقدية من أي عيب فني التحزني عوفسي الجواء، إعتبارا من تاريخ البيع الى المستهلك وبنابا على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلق الاءاء الءاطلة لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق في حالة الأستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه لائتلافات إن هذه الء ناتجة عن عمليات تدخّل غير مصرّفة أو فني حالة الاءال عن قبل التطبيق الضماني على الضرد الناتج عن ثلء الضمان فاي سبب الء

#### HÜ. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garanciát nem fedezi azokat a károk, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

#### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

#### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seedme defektidest põhjustatud kahjude puhul

#### LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

#### LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir figurmā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārti uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas nejaukšanās gadījumā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

#### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

